

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPSZOMBAT, 1931 AUGUSZTUS 1.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 170. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE

Vigyázat

magyar asszonyok, férfiak és ifjak, mert szép eszében ismét készül valami, ami alkalmas arra, hogy a temesvári magyarság létszámát papíron apassza. Nem hivatalos népszámlálásról van ezuttal szó, amikor a nemzeti hovatarozandóság szempontjából minden egyéb mérvadó volt, csak az nem, hogy az illető minék érzi és vallja magát, hanem magánszorgalomról, melyet a Volksgemeinschaft fejt ki. Ez az egyesülése bizonyos bántási német politikai felfogású embereknek újabb kiküldötte megbízottait azzal, hogy hol laknak svábok, mi a nevük, foglalkozásuk, családjuk száma, stb. Amint azt már a népszámlálási ívekben ismerjük. Ez nem lenne baj, ha a kérdésekkel együtt nem vették volna át a hivatalos népszámlálás önkényes módszereit is. Ennek igazolására szolgáljon az alábbi levél, melyet pontos névaláírással és címmel tegnap hozott a posta szerkesztőségünk címére. A levél szövegrönti szövege a következő:

Sziveskedjék meghallgatni, hogy mi történt a mai napon, amíg nem voltam otthon. Megjelent két férfi, akikről később kiderült, hogy svábok. Megkérdezték feleségemet, hogy ki lakik a lakásban? Feleségem, azt gondolva, hogy detektívek, megmondotta nevemet, születési éveimet, stb. Erre kijelentették, hogy no akkor rendben van, mert én sváb vagyok. Szépen felírták az adatokat és akkor mondták meg, hogy őket a Deutsches Haustól küldték ki, összeírni a németeket, illetve svábokat. Tekintetes Szerkesztő Ur, én egész életemben mindig magyar voltam, soha másnak nem vallottam magam és a Volksgemeinschaftnak nincs joga, engem most svábnak deklarálni. Semmi közöm a Volksgemeinschafthoz, nem is volt, de nem is lesz.

Ezután következnek az aláírás és a pontos cím. Érdeklődtünk a Volksgemeinschaftnál, mire összeírás ez, mire kijelentették, hogy tagokat gyűjtenek. Az egész akciónak nincs más célja, mint taggyűjtés. Hát bocsánatot kérünk, tagokat nem úgy szoktak verbuválni, hogy az illetőt meg se kérdezzék. A Volksgemeinschaftnak állandóan visszatérő vádja volt a magyarság ellen, hogy lélekhalászt íz a svábság körében, mert a Magyar Párt nem utasította vissza azok önkéntes jelentkezését, akiknek talán nevük németes hangzású, de szívük,

ézelmiük és gondolkozásuk magyar. Az igazi lélekhalászás az, amit a Volksgemeinschaft emberei folytat-

nak, amikor nem is gyűjtenek, hanem rekvirálnak tagokat. Magyar asszonyok, férfiak, ifjak, vigyázat és ha a

esaládfő távollétében jelentkeznek, aajtót mutatni a hamisítatlan lélekhalászkoknak.

Bocu Szevér vagyona a bűnügyi zárlat elrendelését kérte a miniszterium a temesvári vizsgálóbírótól

Két hónap előtt a pénzügyminiszterium és a belügyminiszterium utasítására vizsgálat indult meg a bántási kormányzóság pénzügyeinek megvizsgálására. Akkoriban vádak hangzottak el Bocu Szevér volt bántási kormányzó ellen a megyéktől és a városoktól kapott különféle készpénztámogatások felhasználásáról. A kormányzóság pénzügyeinek megvizsgálására küldött vezérfelügyelő ezzel egyidejűleg vizsgálatot folytatott Bocu Szevér ellen irányuló más feljelenté-

sek ügyében is, amelyek azt hangoztatták, hogy a volt kormányzó külföldről különböző butorokat, szőnyeget szállított az országba és azok után nem fizette meg a vámot. A vizsgálatot Nicolescu pénzügyi vezérfelügyelő és Ivascu a legfelső számvevőszék tanácsosa végezte. Ivascu heteken át Temesvárott is tartózkodott. Két hónap után a vizsgálat véget ért és tegnap reggel a belügyminiszterium a következő szűkre szabott félhivatalos jelentést adta ki:

nak igazolása körül végzett vizsgálatunkról és munkánkról.

Megállapítottuk, hogy összesen 4 millió 564.220 lei hiány mutatkozik, amely a következőképpen osztható fel. Ebből a hiányból 1 millió 127.052 leit Bocu Szevér volt bántási kormányzó használt fel, míg a hátralevő 3.437.168 leiről nem tud az államszámviteli és könyvelési törvényben előirt igazolást felmutatni

és éppen ezen oknál fogva ezt az összeget nem tudtuk igazolni. Köszöljük önnel, megtettük azokat a felszólításokat, hogy Bocu Szevér volt miniszter a hiányzó összegeket térítse vissza, ettől függetlenül a további eljárás tekintetében a következőkre kérjük fel.

Elkobozzák Bocu vagyona az állam javára

Hivatkozással az államszámviteli törvényre és annak huszonegyedik szakasza értelmében kérjük,

tegye meg haladéktalanul a szükséges intézkedéseket, hogy a hiányzó összegnek a biztosítására Bocu Szevér volt kormányzó minden ingó és ingatlan vagyona rendelkezje el a bűnügyi zárlatot.

Kérjük továbbá, hogy az államszámviteli törvény huszonkilencedik szakaszára való hivatkozással és a törvényben biztosított jogánál fogva

kutassa ki Bocu Szevér volt kormányzónak a vagyona eredetét és amennyiben erre nézve nem található határozott igazolások, kérjük ugyancsak az államszámviteli törvény alkalmazásával, hogy ezt a vagyont az állam vagyonának nyilvánítsa.

Ivascu
számvevőszéki tanácsos m. p.

Nicolescu
pénzügyi vezérfelügyelő m. p.

Politikai körökben is érdeklődéssel várják a további fejleményeket.

Négy millió lei felhasználásáról a kormányzó nem tudott kellő magyarázatot adni

Nicolescu pénzügyi vezérfelügyelő benyújtotta jelentését Bocu Szevér volt bántási kormányzó pénzügyi elszámolására vonatkozólag Mihailescu pénzügyi államtitkárnak. Ebben a jelentésben a vezérfelügyelő rámutat arra a körülményre, hogy a kormányzóság által kezelt összegekből a volt kormányzó négy millió lei felhasználásáról nem tudott kellő igazolást felmutatni. Az eddigi vizsgálat adatai arra mutatnak, hogy Bocu Szevér volt kormányzó a nem igazolt összeget saját céljaira használta fel. Ezzel egyidejűleg beérkezett a jelentés azokról a vizsgálatokról is, amelyeket Bocu Szevér ellen folytatott le a pénzügyminiszterium különböző vámtügyekből kifolyólag.

A szűrkének látszó félhivatalos jelentést, amely a vizsgálat adatai alapján igyekszik kimutatni, hogy miképpen áll a bántási kormányzóság pénzügyi elszámolása, tegnap délután már újabb adatok követték. A vizsgálatról szóló jegyzőkönyvek alapján ugyanis a bel- és pénzügyminiszterium most a temesvári törvényszék vizsgálóbírájához fordult arra való tekintettel, hogy ezen ügy miatt eljárást indítottak. A pénz- és belügyminiszterium megbízásából Nicolescu pénzügyi vezérfelügyelő, illetve Ivascu a legfelső számvevőszék tanácsosa tegnap Bukarestből a következő tartalmu átiratot küldötte a temesvári törvényszék vizsgálóbírájának:

Mellékelten van szerenésém csatoltan önnek négy darab jegyzőkönyvet megküldeni a bántási kormányzóság pénzügyi elszámolá-

Németország sohasem pusztulhat el és gazdasági ereje révén ma is nagyhatalom

A párisi Oeuvre című lap interjú közöl Maedonald angol miniszterelnöktől. A nagyjelentőségű nyilatkozatban az angol kormányelnök mindenekelőtt azt hangoztatta, hogy berlini utazása rendkívül mély hatást tett reá. Németország — mondta — még ma is nagyhatalom és nem is sejtett ipari erővel rendelkezik. Nekem az a meggörződés, hogy Németország sohasem pusztulhat el. A német nép olyan életerő

tartalékokkal rendelkezik, amelyek sohasem engedhetik oda jutni, hogy lemondjon önmagáról. Berlinben számos régi barátságot újítottunk fel és sok új barátságot kötöttünk. Azt hiszem, hogy eme baráti kapcsolatok megújításán kívül a jelen pillanat legfontosabb problémája a német-francia kibékülés. Ezt a kibékülést az angol kormány minden erejével támogatja.

Temesvárott kifizették tegnap a külföldre szállított buza után az első kiviteli prémiumot

Radian földművelésügyi alminiszter kijelentette, hogy a kenyér- és lisztbéllyegek használatából az első két nap alatt három millió lei jövedelem folyt be. Ebből az összegből másfél millió leit letétbe helyeztek és hozzácsatolták ahhoz az összeghez, amelyet a kormány a vagononkinti tízezer lei gabonakiviteli prémiumra szánt. Erre egyelőre száz millió lei áll rendelkezésre. A tízezer leies prémiumok kifizetése tegnap gyakorlatilag is életbelépett. A pénzügyminiszterium, a földművelésügyi miniszterium és a Nemzeti Bank együttes elhatározása után a kiviteli prémium kifizetése elé most már akadály nem gördül, legfeljebb azt a megjegyzést tehetjük, hogy az eljárás kissé nehézkes. A temesvári vámhivataltól nyert értesülés szerint eddig harminc vagon búzát szállítottak a temesvári vámtól külföldre, amely szállítmány után igényt tarthatnak a prémiumra. A gabona elszállításáról értesítést kap a határmenti vámhivatal, többek között Kurtics is. Amikor a vagon a kurticsi állomást elhagyta, a kurticsi vámhivatal erről értesíti a temesvári vámhivatalt, amely az ekszportörnek hivatalos bizonylatot állít ki arról, hogy ekszport-buzát szállított és igénye van a jutalomra. A kifizetésre vonatkozó eljárásról Bojin Pál, a Nemzeti Bank temesvári fiókjának jelenlegi vezetője, a következő felvilágosítást adta:

— A földművelésügyi miniszterium a Nemzeti Bank utján éppen ma egy millió leies hitelt nyitott az ekszportprémiumok kifizetésére. Amennyiben újabb összeg szükséges, újabb hitelt kapunk. A Nemzeti Bank temesvári fiókjá közvetlenül Bogdan megyei agrártanácsossal áll összeköttetésben, akinek a prémium kifizetésére csekkfizetést bocsátott rendelkezésre. Az ekszportörök tehát a vámhivataltól kapott kiszállítási bizonyítvány kézhezvétele után Bogdan agrártanácsosnál jelentkeznek, aki a csekkfizetést alapján vagy készpénzt vesz fel a Nemzeti Banktól, vagy pedig csekkel fizeti ki a prémiumokat és a csekket a Nemzeti Bank az ekszportörnek beváltja. Ez már technikai részletkérdés és a gyakorlat mutatja majd meg, hogy melyik eljárás az előnyösebb. Annyi bizonyos, hogy a tízezer leies prémiumok kifizetésére fokozatosan elegendő pénz áll majd rendelkezésre.

A gabonaértékesítési törvény tehát a gyakorlatban is kezd érvényesülni. Helyénvaló volna, ha a temesvári vámhivatal a pénz gyors felvétele és a szükséges formások lebonyolítása végett Temesvár és Kurtics között futárszolgálatot rendszeresítene, mert a mai eljárás mellett nyolc-tíz napig is eltart, amíg megérkezik az igazolása annak, hogy a vagon elhagyta az országot. Kétségtelen, hogy a tízezer leies prémium kifizetésének nagy hatása lesz a buzaárak kialakulására és az eddigi bizonytalan helyzet után most már a buza ár-

ak emelkedése várható.

Tegnap a déli órákban érkezett meg Temesvárra az első hivatalos bizonylat több vagon gabonaszállítmányról a határvámtól és ennek alapján a temesvári vámhivatal azonnal kiállította a jutalom felvételéhez szükséges okmányt. A bizonyítvány alapján a déli órákban Radó és Weisz temesvári gabonabizományos cég négyésfél vagon kiszállított buza után Bogdan agrártanácsostól azonnal megkapta a negyvenötezer leit.

Ez volt az első prémium, amelyet Erdély és a Bánság területén kifizettek. A kifizetés híre

a temesvári gabonások körében nagy meglepedést keltett és szakkörök a buza árának emelkedésével számolnak. Ma szintén nagyobb összegek kerülnek kifizetésre. Meg kell állapítanunk, hogy ugy a vámhivatal, mint Bogdan agrártanácsos a legnagyobb előzékenységet tanúsítják.

Tegnap este Manolescu, a kormányzósg földművelésügyi osztálya vezetőjének elnöklele mellett a gabonaekszportörök bevonásával értekezlet volt és azon a gabonaértékesítés gyakorlati problémájával foglalkoztak.

Összetűzés a rendőrség és kommunisták között Budapesten

Tegnap délután Budapesten összetűzés történt a rendőrség és a kommunisták között. A szociáldemokrata munkásság Csepelen népgyűlést tartott, amelyen megjelentek Kabók Lajos és Kertész Miklós képviselők is. A gyűlésen a kenyér árának emelése és a munkanélküliség ellen foglaltak állást. Elhatározták, hogy szeptember elsején tüntető felvonulást rendeznek.

Amikor a tömeg szétoszlott, kommunisták izgató tartamú röpecdulákat osztogattak. A rendőrség ezeket elő akarta állítani, azonban a munkásság közrefogta őket. A tömegből több lövést adtak le, mire a rendőrök riasztó lövésekkel válaszoltak. A rendőrök kardot rántva szétoszlatták a tömeget. Több kommunistát előállítottak, sebesülés nem történt.

Két amerikai pilóta egyhuzamban repült Newyorktól Konstantinápolyig

Kedden hajnalban Boardmann és Polandó pilóták Newyorkból elindultak repülőgépen, hogy leszállás nélkül Stambulig repüljenek. Tegnap délelőtt Londonban már nagy volt az aggodalom, mert az elindulás óta semmi hír nem érkezett a repülőkről. Negyvennyolc órája semmit nem tudtak róluk és utközben rádióértesítést sem adtak le. Tegnap délután végre megérkezett a hír, hogy a két pilóta déli egy óra husz percekor köz-

beneső leszállás nélkül megérkezett Stambulba. A leszállásuk alkalmával nagy lelkesedéssel fogadták őket.

A londoni lapok egyébként összehasonlítják a Walesben tegnap kényszerleszállást végzett Herndon és Pombor oceánrepülőket idejett Endresz és Magyar teljesítményével és megállapítják, hogy a két magyar oceánrepülő Budapestre ért azon idő alatt, amíg a két angol Walesbe ért.

Együtt akart meghalni egy szerelmespár, de a fiu csak a leányt lőtte le és utána leült melléje cigarettázni

Szécsi István husz éves szege-di gyári munkás hosszabb idő óta szerelmes volt Nagy Rózsira tizennyolc éves leányba. Szécsit legutóbb súlyos betegsége miatt megoperálták és mivel úgy érezte, hogy sehasem lesz teljesen egészséges, a

leánnyal mebeszélte, hogy közös elhatározással öngyilkosságot követnek el. Tegnap a fiatal szerelmes pár kiment a közeli lóverseny-terre, ahol Nagy Rózsira megkérte a fiut, hogy revolverével lője agyon. Szécsi erre közvetlen közlőrel go-

lyót röpitett a leány testébe, aki vértől borítva összeesett, de rövidesen visszanyerte eszméletét és felkelt, mivel a golyó csak a szív alatt érte. A leány erre újból belelőtt a leányba és Nagy Rózsira a földön elterülve másfélóra hosszat eszméletlenül feküdt. Amikor magához tért és körülnézett, csodálkozással látta, hogy Szécsi István nyugodtan ül mellette a földön és cigarettázik.

— Pista, hát miért nem végeztél magaddal? — szólalt meg halk hangon a leány.

A fiu a halálból visszatérő leány szavaira hirtelen felugrott és elszaladt a legközelebbi telefonállomásra, ahonnan értesítette a mentőket. Életveszélyes állapotban, a nagy vérvesztéstől eszméletlenül szállították a kórházba Nagy Rózsira, akinek felépülésében nem biznak. Szécsi István ezután elment a leány szüleinek lakására, ahol már két rendőr várta, akik letartóztatták. Kihallgatásakor elmondotta, hogy a vér láttára megijedt, meggondolta magát és ekkor már nem akart meghalni.

Véresre verte az elkeseredett tömeg a rabló cigányokat

Biharkeresztes magyarországi községben az utóbbi hetekben számos vakmerő betörés történt. A rablószervezet egy magyarországi cigánybanda követte el, melynek a romániai illetőségű Lakatos Mária, Lakatos Julia és Lakatos Róza is tagjai voltak. A cigánybanda nagymennyiségű pénzt, fémhártyát, trafikot rabolt össze, amit áthoztak Romániába, hogy itt értékesítsék a zsákmányt. A biharkeresztes csendőrség jelentése alapján a határrendőrség megindította a nyomozást és sikerült is ráakadni a bandára, amely meglátva a csendőröket a közelben levő kukoricásba menekült. A cigányok a kukoricásban eldobják a rablott ezüstpénzkészletet, amelynek súlya meghaladta a háromnegyed kilót. A cigányokat ezután bilincsbe verték és megindultak velük Nagyvárad felé. Amikor a karaván Bihar-püspökre ért, a tömeg megrohanta a cigányokat és a csendőrök minden óvintézkedése ellenére, véresre verték a banda minden tagját. A Nagyváradra beszállított cigányokat letartóztatták. A hatóságok a cigányokat nem adják át Magyarországnak, hanem itt fognak itélkezni felettük.

Állást keres
tegyen közzé egy
apróhirdetést a
DÉLI HÍRLAP-ban

Tongorázik
Hegedül
Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig vásároljon, amíg az új magyar zenekereskedés árjegyzékét nem látta. Ársink minden más cég árainál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cim: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 187

Potom pénzért
társasutazások
a nyár folvamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3.
Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácian át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Oroszországi terrorfiúk Bukarestig merészkedtek, ahol elfogták őket

Az országos rendőrigazgatóság a belügyminiszteriummal karöltve tegnap folytatta azokat az óvintézkedéseket, amelyek hivatottak augusztus elsejének rendjét biztosítani. Az egész ország területén újabb letartóztatások voltak.

A moszkvai terrorista központ emberei egészen Bukarestig merészkedtek abban a hiszemben, hogy ott biztosabban dolgozhatnak.

Tegnap a déli órákban a bukaresti országos rendőrigazgatóság közgei érdekes letartóztatást eszközöltek. A rendőrigazgatóság székháza a Bulevardul Paken, Bukarest egyik legszebb negyedében van. A székházzal szemben egy szobor áll és a detektívek arra lettek figyelmesek, hogy a szobor közelében egy elegáns külsejű egyén két nővel izgatott hangon tárgyal és vitatkozik. Az egyén viselkedése révén magára vonta a közgeek figyelmét és bekísérték a rendőrigazgatóságra, ahol Cristescu vezérfelügyelő hallgatta ki. Az ismeretlen szenzáció vallomást tett.

Elmondotta, hogy tagja az oroszországi terroristaszervezetnek és azzal a speciális megbízással küldték Bukarestbe, hogy egy magasrangú hivatalnok ellen merényletet kövessen el.

Még több érdekes részlete van a vallomásának, azonban a rendőrség a nyomozás és a vizsgálat érdekében többet a nyilvánossággal nem közölt. Az ismeretlen férfiunál revolvert találtak. A két nőről nem érkezett tudósítás, valószínű azonban, hogy bűntársai lehettek. Bukarestben a rendőrség a legnagyobb készenlétben van, azonban beavatkozásra aligha kerülhet sor, mert a szigorú óvintézkedések megtették hatásukat.

Érdekes letartóztatások történtek Botosaniban is. Ott husz embert vettek őrizetbe, akik többnyire munkások, tisztviselők és diákok.

A diákok között szerepelnek olyanok, akik Franciaországban végezték egyetemi tanulmányaikat és megmozgásukkor és a náluk eszközölt házkutatás alkalmával különböző kommunista irányú nyomtatványokat, röpiratokat találtak. Ezek a diákok nyíltan kijelentették, hogy kommunista érzelműek.

Galacon ismét újabb letartóztatások történtek. Tegnap tizenkilenc egyént, tizenkét férfit és hét nőt vettek őrizetbe, akiknek kommunista szereplésük közismert volt.

Bessarabiában szintén szigorú rendszabályokat érvényesítettek. Rascanu tábornok besszarabiai miniszter tegnap elfoglalta Kisenewben a hivatalát és számos intéz-

kedést foganatosított a rend biztosítása érdekében. Konstancában szintén husz egyént tartóztattak le. Nagyváradon husz egyént, közöttük Rozvány Jenő dr. ismert kommunista vezetőt is őrizetbe vették. Munteanu-Ramnic belügyi alminiszter Valeni de Munteba utazott, ahol Jorga miniszterelnöknek jelentést tett az augusztus elsejére tervezett kommunista mozgalmak megelőzése ügyében eszközölt intézkedésekről és a kormányelnöktől újabb intézkedések megtételére kért felhatalmazást.

Temesvárott teljes rend és

A temesvári nyugdíjasok minden reménysége már csak augusztus elsejében van

A nélkülözö temesvári nyugdíjasok tegnap ismét hiába mentek el a pénzügyigazgatóságra, a nyugdíjkiutalás még mindig nem érkezett meg. Tíz napja, hogy a pénzügyminiszterium részéről Bratescu Zamfir pénzügyi alminiszter személyesen tett ígéretet a nyugdíjösszeg kiutalására, de azóta mégsem történt intézkedés. Aradon és Nagyváradon már fizetik a nyugdíjakat, csak Temesvár mostoha-germeke még a kormányának. A pénzügyigazgatóságról tegnap ismét sürgetés ment Bukarestbe és talán Peter Julian dr. kormányzó bukaresti közbenjárása révén mégis sikerül az immár hónapok óta nyugdíj nélkül tengődő nyugdíjasokat kielégíteni. A nyugdíj-illetmények kifizetésére vonatkozó-

nyugalom van. Azok a kommunistavezetők, akiket a mehalai rendőrségen internáltak, még mindig ott vannak és idejüket többnyire sakkozással töltik el.

A temesvári rendőrség Gussi rendőrkezes és Popovici Kornél a rendőrség nyomozóosztálya főnökének vezetésével újabb elővigyázatossági rendszabályokat eszközölt. Ezek után minden remény fennáll, hogy az augusztus elseje nemcsak Temesvárott, hanem az egész országban minden rendezettség nélkül fog eltelni.

lag a pénzügyminiszterium egyébként táviratilag értesítette az aradi prefektust, hogy augusztus hónap első öt napján az aradi pénzügyigazgatóság semmi más kifizetést nem eszközölhet, csupán a nyugdíjigényeket fogja kielégíteni. Érdeklődtünk a temesi prefektúrán, ahol kijelentették, hogy hasonló távirat Temesvárra nem érkezett. Ennek oka valószínűleg az, hogy időközben Peter Julian dr. kormányzó a nyugdíjasok illetményének kiutalását Bukarestben kedvezően intézte el és magával hozza a kifizetésre vonatkozó miniszteri utasításokat. A nyugdíjasok utolsó reménysége tehát az, hogy augusztus elsején talán mégis kifizetik őket.

A képviselő szűzbeszéde amelyben heves és személyeskedő támadásokat intézett a magyar kormány két tagja ellen, nagy botrányba fulladt

A magyar képviselőház tegnapi ülésén Turcsányi Egon papképviselő mondotta el szűzbeszédét, amely hangos botrányba fulladt. Turcsányi mindenképp kielentette, hogy a felhatalmazási törvényjavaslatot megszavazza, de kifogásolja egyes tarcák működését, különösen pedig a belügyminiszter és a kultuszminiszter ellen vannak kifogásai. A belügyminiszter és a kultuszminiszter ellen vannak kifogásai. A belügyminisztert azzal vádolja, hogy az ismeretes Titánygyben csak bűnügyileg tisztázta személyét, erkölesi és politikai tekintetben azonban nem tisztázta magát. A kultuszminisztert viszont azzal vádolja, hogy Szeged város adózó polgárságának megnyomortásával felesleges luxuspalotákat, saját magának pedig szobrot emeltetett.

Turcsányi beszédét állandóan éles közbeszólások és hangos tiltakozások szakították félbe. Felszólalása után Scitovszky Béla belügyminiszter és Klebelsberg Kunó gróf kultuszminiszter erőles hangon visszautasították Turcsányi támadásait. Klebelsberg többek között reálolvassa Turcsányira, hogy annak idején, az erzsébetvárosi bombamerénylet után, amikor ő mint belügyminiszter megindította az eljárást, Turcsányi olyan plakátot fogalmazott meg, amelyért rágalmozás miatt elítélték, sőt később bocsánatot is kért ezért.

Turcsányit a tegnapi ülés során a kormányparti képviselők hangosan lehurogták, végül pedig Bethlen István gróf miniszterelnök szintén visszautasította a vádakát.

A képviselőházi beszéddel összefüggésben jelentik, hogy a keresz-

tény párt, amelyben Turcsányi mint pártönkivüli ellenzéki vendéggel élvezett, megvonta ezt a vendéggel és Turcsányit a klub látogatásától is tiltotta.

Eltűnt

a sziguranca egyik tisztviselője

Matolay Gyula, a temesvári rendőrkerületi felügyelőségénél szolgálatot teljesítő rendőrtisztviselő eltűnt. Matolay Gyula az imperiumváltozas óta teljesített szolgálatot Temesvárott, jó megjelenésű és szolgálatkész tisztviselő volt. Illetékes helyen kijelentették, hogy Matolay két hónap előtt szabadságra ment, azóta szolgálatlételtre nem jelentkezett és Pöstyében tartózkodik most is. Tény, hogy különböző szabálytalanságok miatt eljárás folyik ellene, azonban a kémkedésről szóló hír csak mese. Meg nem erősített hírek szerint Matolay utasította Temesvárott maradt családját, hogy tegyen mindent pénzé, butorait adja el és kövesse őt külföldre. Matolaynak esze ágában sincsen Temesvárra visszatérni és valószínűleg Ecsenben fog letelepedni. Ettől függetlenül a temesvári rendőrkerületi felügyelőség folytatja a vizsgálatot és tegnap már több feljelentés érkezett főleg magánosok részéről Matolay ellen, akiknek a rendőrtisztviselő tartozik.

Sulyos támadás az egyik bukaresti lapban Titulescu ellen

Az Epoca című lap, amely Filipecu Grigore, ilfovi prefektus és a Vlad Tepes liga elnökének lapja, sulyosan megtámadta Titulescu londoni követet. A támadás a párisi külügyminiszteriumban történt aktalopással áll összefüggésben és Titulescut kedvezőtlen színben tünteti fel. A lap megírja, hogy a párisi külügyminiszteriumban olyan hivatalos iratokat találtak, amelyek Romániát kellemetlenül érintik és Filipescu ezt Titulescunak tulajdonítja. A cikk szerint Titulescu Henderson angol külügyminiszterrel fontos tárgyalásokat folytatott, viszont Henderson ezekről a tárgyalásokról kimerítően tájékoztatta volna Angliának Párisban székelő nagykövetét is. Az Epoca azt a megállapítást teszi, hogy Titulescu bizonyos indiszkréciókat követett volna el.

A párisi külügyminiszteriumban történt aktalopással kapcsolatban különben megállapítják, hogy közönséges aktahamisítás történt, amely már a párisi ügyészséget is foglalkoztatja. Ugyanis letartóztatottak egy Lecca Rudolf nevű román egyént, aki főrészes volt ezeknek az aktahamisításoknak. Érdekes, — írja az Epoca — hogy Lecca, amikor idén tavasszal a kormányalakításra a kibontakozó tárgyalások folytak és Titulescu Bukarestben tartózkodott, szintén Bukarestben volt és a Bulevard-szálodában lakott.

Forum-Mozgó

Csütörtök, július hó 30-tól az évad legszebb és leghatásosabb színes revü-filmje

Jazzkirály

Főszerepekben PAUL WITHEMANN, JOHN BOLES és SISTERS G.

Monopol: Filmcentrál Temesvár. **Kiegészítésül: Fox-Journal**

Előadások hétköznapokon d. u. 5, 7, 9 órakor. Vasárnap d. e. fél 11 órakor.

matiné

Huzatmentes kellemes ventiláció.

Huzatmentes kellemes ventiláció.

Forum-Mozgó

Csütörtök, július hó 30-tól az évad legszebb és leghatásosabb színes revü-filmje

Déli Hírlap

Kezesség és kiadóhivatal:
BELYABOS, SZENTGYÖRGY,
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

1-32, este 9 után 19 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kál-
földre: havonta 110, negyedévre
320, félévre 590, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helioc” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

Csend!

A Tribune de Geneve nagytekin-
teljű, széles publicitási orgánum.
Nemzetközi sajtószolgálatot végez.
Mégis legalább jó huszonöt sorban
itéli megemlítendőnek, hogy micsoda
csendháborítást üzött Genf egy ne-
gyedében minapjában hajnalját két
kakas. Egy kis cikket szentel a svájci
éjszaka nyugalmanak a nevezett lap,
mikor igazi svájci alapossgal le-
írja, hogy az egyik csendháborítónak
baritonális, a másiknak viszont éles
tenor-színzetű a hangja, ahogy egy-
másnak felelgetve túllépi a zárókat.
Természetes keserű szemrehányások-
ban sincs hiány. Igen élesen elítéli a
lap a kakasok gazdáját, sőt rendőrsé-
get is emleget: miért nem neveli tisz-
tessegtudóbban védenecit? Mulatságos
kis eset! Nevetni lehetne rajta, ha
nem jutna eszünkbe azonnal, hogy
tulajdonképpen nagyon nagy rend le-
het abban a Svájcban, ha még egy
ilyen furcsa kis eset apropos-jából is
oly feltékenyen örködnek az adózó
polgár álmán. Nálunk Temesvárot
bezzeg egy egész baromfitelep kuko-
rékolása is angyali szerenád volna
ahhoz a pokoli zenebonához képest,
amit például az autósok éjszakánként
véghez visznek. Ha jön majd a csend-
rendelet, ugy: elsősorban az autók lár-
mája volna megrendszabályozandó.
Az sem ártana, ha felírnák s kicserél-
tetnek azok autókülkei, kik dob-
hártyarepszítő szíreánkat alkalmaz-
nak. Külföldön ezirányban is történt
már gondoskodás. Semmi szükség,
hogy néhány izléstelen és kíméletlen
ember kénye-kedvéért a kis gyerekek
frászt kapjanak s a legerősebb ideg-
zetű férfi is visszadöbbenjen, amikor
pár lépésnyi távolságból minduntalan
ránkrecesennek ezek az infernális
hangok. És még egyet! Szigorúan
szemmel tartani az éjszaka legkimé-
letlenebb csendháborítóit, a motor-
biciklisek közül azokat, akiknek szinte
szadisztikus kedvük telik abban, hogy
nyitott szelepjük pokli puffogatásá-
val felzavarják nyugalmukból a bé-

késen alvó embereket. Ezeket a szá-
dekos csendháborítókat a legszigorub-
ban kell büntetni, hogy leszokjanak

erről az egyoldalú mulatságról. Vár-
juk a csendrendeletet.

Flaneur.

Kóró Pál heti krónikája

Panaszkodtunk a melege,
most hidegre jajgatunk,
tegnap ruhánk volt csak lenge,
ma a bunda is már gyenge,
attól félünk: megfagyunk.

Ablakot tört a zivatar,
háznál dobált cserepet,
mindenféle sok kárt csinált,
munkanélküli felkiált:
legalább lesz kereset.

Páris, London, Berlin csupa
tanácskozás színhelye,
locsog a sok államférfi,
meddig tart ez, a nép kérdi
s még jobban fáj a feje.

A Zeppelin kíváncsian
északsarkra elrepül,
ha nincs más, csak sarkigazság, —
ezzel szemben sarkj gazság
minket csőtül vesz körül.

Kenyerünkön kenyérbélyeg
alkotja a lényegét,
ha pénzünk nincs is kenyérré,
az nem nagy baj, fő elvégre,
hogy vehessünk bélyegét.

— Bungetian prefektus a fővá-
rosban. Bungetian István me-
gyei prefektus szombaton Buka-
restbe utazik, ahol augusztus har-
madikán résztvesz azon a tanács-
kozáson, amely a belügyminiszter
elnöke mellett a közigazgatási
törvény gyakorlati alkalmazásával
áll kapcsolatban. A prefektus né-
hány napig marad a fővárosban és
távollétében Jonescu Gyula dr.
helyettesíti.

— Az erdélyi miniszter körutja.
Pop Valér dr. miniszter erdélyi
körütra indult. A miniszter valószínű-
leg a Bánságba is ellátogat. Az er-
délyi miniszter utazásának célja, hogy
a közigazgatási helyzetet megismerje.
Ellenőrző körútjáról való visszaté-
rése után az erdélyi közigazgatásban
személyi változások várhatók.

— Németország új bukaresti követe.
A német birodalmi kormány jegyzé-
ket intézett a román kormányhoz és
abban kéri Schullenburg
követési tanácsosnak bukaresti né-
met meghatalmazott miniszterre való
akreditálását. A román kormány a
kért előzetes beleegyezést megadta és
igy az új német követ von Mutius
helyét már legközelebb elfoglalja.

— Gandhi — uszónadrágban. Gandhi,
a hindu szabadsághős, ismét gondot
ad az angol hatóságoknak. A londoni
kerekasztal-konferenciára ugyanis
meghívták Gandhit is és az a körü-
mény kellemetlen helyzetbe hozta az
angol udvartartást. Minden rábeszélés
ellenére Gandhi elhatározta, hogy a
kerekasztal-konferencián uszónadrág-
ban jelenik meg, mivel angol szöve-
tet nem visel. A tradíció pedig az,
hogy a kerekasztal-konferencia tag-
jait az angol király is ebéden látja

Város mondja, hogy a strandon
jövedelmét nem keres,
az ár ott már lejobb csuszik,
sőt októbertől májusig
lesz majd a strand ingyenes.

Hiába vár nyugdíjára
nyugdíjasok serege,
ha panaszra sirva megy fel,
teletömik igérettel
s üres marad a zsebe.

A nyugdíjas elnevezés
bizony már nem találó, —
a nyugdíjas egyre rijja:
se nyugalma nincs, se dija,
biz ez égbe kiáltó.

Népnek jutott kenyér s cirkusz,
ha volt sok baj és hiba,
kenyér ma nincs, cirkuszt kapunk,
mert olcsóbban eljárhatunk
ezentúl a moziba.

Jól dolgozik a bizottság,
amely ideiglenes,
ez a munka sokat jelent,
jó vón, ha a rend, mit terem,
lenne végre végleges.

— vendégül és így kinos helyzetet terem-
tett az indus makacssága. Gandhi ha-
tározottan kijelentette, hogy az uszó-
nadrágból nem enged már azért sem,
mert annak szimbolikus jelentősége
van.

— Még magasabba akar repülni.
Brüsszeli lapjelentések szerint P i e
c a r d, tanár legközelebb új sztra-
toszférái repülésre készül és még ma-
gasabba szándékozik emelkedni, mint
első útja alkalmával. A felszállás
Friedrichshafenben lesz.

* Ügyvédi iroda áthelyezése.
H u s z á r Ödön dr. temesvári ügy-
véd irodáját július hó 15-én Bel-
város, Jenőherceg-utca 10/A. szám
alá (Kereskedők Bankja Rt. szék-
háza) helyezte át. Telefonszám 3.

— A pengő kivételét a magyar
kormány a napokban megtiltja.
A magyar kormány tagjai teg-
nap este minisztertanácsot tartot-
tak, amikor is a bankfoglalom kor-
látozásának további sorsáról ta-
nácskoztak. Megbízható helyről
szerzett értesülés szerint a korlá-
tozó rendelkezéseket augusztus 14-
ig meghosszabbítják, de lényeges
enyhítéseket eszközölnek. A bank-
betétekből további öt százalékot ve-
hetnek ki a betétesek és az igénybe
vehető összeget kétezer pengőben
makszimálták. Ugyancsak kifizetik
a lakbértartozásokra a szükséges
összeget is. Augusztus 14-ig a kor-
mány gondoskodik a korlátozások
fokozatos megszüntetéséről. Pénz-
ügyi körökből származó hír szerint
mértékadó helyen elhatározták,
hogy a közeli napokban rendeletet
adnak ki, amely a pengő kivételét
megtiltja. A tilalmi rendelkezést
szigorú szankciókkal látják el.

A FEKETESZESZ UTÁN ARA-
DON FELBUKÁNT A FEKETE-
OLAJ. Flamm Miksa ismert aradi
nagykereskedő ellen vizsgálatot vezet-
tek ne hamis könyvelés, adóeltitkolás
miatt, azonkívül, hogy titkos uton az
illeték leróvása nélkül hozta az olajat
forgalomba. Külön vasuti vágánya
volt és néhány főtisztviselével össze-
jártsza megdézsmálta éjnek idején a
má. címekre érkezett olajszállítma-
nyokat. A kinstár kára 20 millió lei.
Flammot ma hallgatják ki. Aradon
ez eset nagy feltűnést keltett.

* A brassói református felsőkeres-
kedelmi fiúiskola, amely az ország
egyetlen magyar tannyelvű felekezeti
szakiskolája és már 12 éve működik,
az első osztályába felvesz felekezeti
különbőség nélkül olyan tanulókat,
akik magyar anyanyelvűek és a gim-
názium III-ik osztályát sikerrel el-
végezték és abszolút bizonyítvány-
val rendelkeznek. Examen de Ad-
mitere-t nem kell tenniük, felvételi
vizsgálat nincs. Az iskola az általános
műveltség mellett alapos szakképzést
ad növendékeinek, akik a négy tan-
folyam elvégzése után államérvényes,
önkéntesi jogot biztosító bizonyít-
ványt nyernek. A tanulmányok foly-
tatását is lehetővé teszik a kereske-
delmi akadémián, a 2 éves közgazda-
sági akadémián, jegyzői tanfolyamon
stb. A tanulók az 1931—32-ik tanévre
september 1—10. között iratkozhatnak
be. Beiratkozni szándékozók július hó
végéig jegyzetessék elő magukat az
igazgatóságnál. Vidéki növendékek
leveleire készséggel válaszol, vala-
mint másirányú felvilágosítást nyújt
és őket állandó tanári ellenőrzés és
felügyelet alatt álló internátusban el-
helyezi az igazgatóság. Brasov, Calea
Victoriei No. 7.

— Merénylet a kínai hadvezér ellen.
Londoni híradás beszámol arról, hogy
C s a n g-K a i-S e k ellen kínai fő-
hadiszállásán, ahonnan a kantoni
zrendülők ellen hadjáratát vezette,
merénylet következett el. A bokrok
közül több lövést adtak le a fővezérre,
de a golyók nem találtak. Három
gyanvan embert letartóztattak, akik
bevallották, hogy a kantoni kormány
bérelte fel őket a hadvezér meggyil-
kolására. A sikertelen merénylet után
Csang-Kai-Seket erős fegyveres kato-
naság őrzi.

Ön kidob
pénzt az ablakon

akár vesz
akár elad
ha nem tesz közzé előbb
egy apróhirdetést a
DÉLI HÍRLAP-ban

U j s á g i r ó n a p

augusztus 8-án és augusztus 9-én

A L U N A P A R K B A N

NÉMETORSZÁG MEGMENTÉSE.

A német birodalmi kormány tagjai tegnap folytatták azokat a tanácskozásokat, amelyek a gazdasági élet megmentését célozzák. Döntés azonban csak a hét végére várható. A Brüning-kormány az a szándéka, hogy a pénzügyi és gazdasági intézkedéseket összefoglalja és azokat egyszerre hozza nyilvánosságra. Arra számítanak, hogy közben megalakul a stabilizációs konzorcium a hitelek számára. Tegnap azért nem tudták a tárgyalásokat a konzorcium minden tagjával befejezni, mert egyes pénzügyi körök, Angliát kivéve, olyan feltételeket szabtak, amelyeket a német ipar fenntartás nélkül nem fogadhatott el. Remélik azonban, hogy ezeket a kérdéseket egy-két napon belül elintézik.

— Románia tárgyalásai Oroszországgal. A prágai Narodni Listi ki-tűnő forrásból úgy értesül, hogy Franciaország és Olaszország megbízottai legközelebb jelentős tanácskozást folytatnak és annak napirendjén többek között a Közép- és Délkelet Európában mutatkozó német befolyás ellensúlyozása szerepel. Franciaország — írja a lap — rá akarja bírni Romániát, hogy kezdje meg Oroszországgal a tárgyalásokat. Franciaország állítólag biztosítékot kapott a szovjettől, hogy öt évig nem feszegeti a besszarábiai kérdést.

Sebestyén Géza elmarasztalták. A budapesti járásbírósg tegnap ítéletet adott a perben, amelyet a városi Színház zenészei indítottak Sebestyén Géza volt szingizgató ellen. A zenészek ugyanis az elmúlt évben sztrajkba leptek, mert fizetésüket nem kapták meg, utóbb pedig Sebestyén Géza beperelték, a járásbírósg tegnap Sebestyén Géza-t a zenészek hátralekös járandóságának és a perköltségeknek a megfizetésére ítélte.

— Amikor a fantázia dolgozik. Egyes bukaresti lapok temesvári híradás nyomán arról számoltak be, hogy a temesvári főposta épülete el-telen ismeretlen tettesek merényletet akartak elkövetni, amennyiben az épület pincéjében bombát helyeztek el. Az óriási feltűnést keltő hír nem felel meg a valóságnak, mert a postai igazgatóság épületében nem helyeztek el bombát és így nem is találhattak meg. Mindössze az történt, hogy a vihar alkalmával a fűtőház egyik villámhárítója megsérült és az elektromos kisülés következtében a fal megperzselődött. Valószínű, hogy e-ből keletkezett a merénylet meseje.

Sürgetik a német utlevéladó eltör-lését. Berlińi híradás szerint Ausztria, Svájc és Csehszlovákia berlińi köve-teik útján tegnap közös jegyzéket nyújtottak át a külügyminiszerium-ban a száz márkás utlevéladó miatt, amely kellemetlenül érezteti hatását az illető államok idegenforgalmára. A Berliner Tagblatt szerint a német külügyminiszter válaszában kijelen-tette, hogy maga sem helyesli az ut-levéladót és már kezdettől fogva azon volt, hogy azt mielőbb helyezték ha-tályon kívül.

FÖLDINDULÁS

Erdély a magyar tehetség ősi szülőtalaja. A dal úgy fakad ki a néplélekből az öröm vagy fájdalom egyetlen ütésére, mint a savanyuvíz a székely földből, ha beléfurjuk botunkat. A regény nagy cselekménye, sorsok, életek kavargása úgy zajdul föl az öntudatos író agyában és lelkében, — amikor itt a mesemondás órája — mint ahogy az Olt megárad — kiönt a nagy viharok esőzuhogása után.

Berde Mária az erdélyi tehetségek sorában is a legistenáldottab-bak közül való. Amikor ő szólal meg: versben vagy prózában, fel kell figyelniünk, mert mindig olyasvalamiről van szó, ami mindnyájunk ügye. Ugy nagy kétköte-tes regénye különösen közügy: kö-zös ügye elsősorban az erdélyi ma-gyarságnak. Mi történt velünk? Mi van velünk? Mi lesz velünk? Ezek a kérdések, ezek a sikoltások csendülnek ki a regényből, amely történéseiben mégsem hivalkodik tendenciával. Berde Máriának ta-lán nincs is tendenciája: ő nem látja az erdélyi életet sötét, kietlen pusztulásnak, csupán fojtott leve-gőjű, de megtisztító, öntudatra éb-resztő tragédiának s viszont nem fest hamis illúziókat sem hamis egekre, hogy álomba ringassa meg-szenvedett népét. Ő azt látja meg,

ami van, kegyetlen realitással s azt írja meg, amit lát, éles objektivitással. Erkölcsei elve, hogy objektivitáson legyen: hogy ne siránkozzék és ne ujjongjon, hogy ne legyen egyetlen hamis, vagy hamisnak sokszor érezzük, hogy moralitása-ért meg kell szenvednie, fáj magá-nak is önnön hüvössége és meg-borzong belé. Mindnyájan megbor-zongunk: és az író csodatevése, hogy ez a borzongás meleggel önt el, a betűk vérespirosan sütnék föl szemünk előtt.

A Földindulás egy erdélyi kö-zépbirtokos család regénye, amely alatt megindul a föld. A soktagú család — a holtak is élnek ebben a családban — minden tagja más-ként helyezkedik szembe a nagy problémával, amelyet a földindu-lás, az új impérium agrárreformja jelent. Ez a család egy egész világ: vagy legalább is a mi egész kis világunk. S e sokféle lírai, egyém szembeállításból az író nagyszerű etikai erővel alakítja ki azt az áll-talános, objektivitást, amellyel az igazság osztatlan érzését tudja szuggérálni. Lírai, rejtett melegség, drámai mozgalmasság és regény-írói kemény összefogottság e re-gény nagy értékei — Berde Mária büszke lehet munkájára, az erdélyi magyarság Berde Máriára. A két kötet ára 231 lei.

ELMARADT EGYELŐRE A TÖR-VÉNYEK EGYSÉGESÍTÉSE. Ha-mangiu Konstantin igazságügyminisz-ter javaslatot készített az okiráltság-beli törvényeknek Erdély és a Bánság területén való bevezetésére és a ke-reszkülvitelre bizottságot nevezett ki. A miniszter a bizottság tagjaitól ezt a megbízatást most megvonta és ebből arra következtetnek, hogy az igazság-ügyminiszter bizonytalan időre eljette a radikális törvényegységesítés tervét.

— A városi pénztár átadása. A vá-rosi ideiglenes bizottság tegnap hiva-talosan is átvette a városi pénztárt és a különböző városi értékeket. Az ideiglenes bizottság részéről E n-g e l s Béla dr., O l a r i u Péter és V u e h e t i e h Endre dr. jelentek meg a városi pénztárban, ahol két millió leien felüli készpénz, azonk-ivül számos hivatalosan kezelt érték volt. Akadt olyan is, amelynek már aligha van értéke. Így többek között mintegy kilenc millió lei értékben régi hadikölcsönkötvények szerepel-nek, továbbá az egykor Temesvárott működött cselédvédelmi egyesület ál-tal a cselédek nevével elhelyezett régi magyar postatakarékkönyvek. Egy e-tíz korona közötti betétek is vannak. Ki tudja, hogy a husz év előtti cse-lédek hova lettek, a megtakarított kerónak pedig lei alakjában a városi pénztár által őrzött könyvekben szere-pelnek. Az átadás rendben ment vég-be és erről jegyzőkönyvet vettek fel.

Berde Mária:

A ZEPPELIN UTJA. Rigából je-lentik, hogy a Zeppelin léghajó észak-sarkú utjáról visszatérve tegnap reg-gel kilenc óra huszonöt percek elre-pült Riga felett. A léghajót azonban nem lehetett látni, mert az erős köd eltakarta. A nagy köd miatt a Zeppe-lin leningrádi leszállása is elmaradt. Délelőtti tizenegy óra negyven per-cek a Zeppelin megjelent Memel vá-rosa felett és tiszteletkört írt le, majd helyugati irányban tovább repült. Leningrád felett reggel öt óra ötven percek jelent meg a Zeppelin és ejtő-ernyővel postán közölte, hogy a rossz időjárás miatt nem köthet ki.

— Podlipny Gyula támogatása. G r o f s o r e a n Kornél dr. főpol-gármester kézpénztámogatásban ré-szesítette Podlipny Gyulát, a kiváló festőművészt, akinek most módjában áll Valeni de Muntea utazni és J o r g a miniszterelnököt felkeresse, aki már előbb kilátásba helyezte, hogy az elismert temesvári festő további sorsáról gondoskodni kíván. Podlipny ezen alkalommal bemutatja a kormányelnöknek művészi értékű albumát is.

— Katona sulyos balesete. A józsef-városi állomás területén sulyos kime-leteli szerencsétlenség történt. J a n-c u Demeter huszonhárom éves kato-na, aki a vasuti ezredben teljesít szol-gálatot, tolatás közben ballabával az egyik mozgásban levő teherkocsi ke-rekei alá került, amelyek lábfejét tel-jesen széttrancsolták. A katonát su-lyos sérülésével a katonai kórházba szállították.

— Tűzvesz egy magyar faluban. A Veszprém mellett levő Nyarád köz-ségben tűz pusztított, amely tizenhá-rom házat, gazdasági épületeket, ren-geteg háziállatot és gabonát elpuszti-tott. E r d e l y i Dánielné öreg asz-szony a füstben megfulladt. Két év előtt hasonló csapás érte a községet, amikor is a mostani károsultak egész termése veszett oda.

— A nagy titok! Moszkvai jelentés szerint S t a l i n este ketesfél óras kihallgatáson fogadta S h a w Ber-nard angol író, továbbá lord és lady A s t o r t és lord L o t h i n t. A kihallgatás valamennyi résztvevője a legszigorubb titoktartást fogadta az ettől történekről. Shaw a Kreml el-hagyása után nevetve mondotta az újságíróknak: Óriási fontosságú tit-keket árulhatok el, Stalinnak hatalmas fekete bajusza van.

Mozi

Mozik mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: Tavasz fel-hők az égen. (Beszélő filmoperett.)

Forum mozi: A jazz-király. (Színes beszélő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: Dávid Gol-der. (Beszélő film.)

Szerkesztői üzenetek

M. A. Buziás. Sorsjegye nem nyert.

Lugoson

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

— **Temesvár hurcolkodik...** Rég elfelejtett idők emléke kísért. Temesvár utcáin butorszállító kocsik, társzekerek álldogálnak, serény munkáskezek hordják és raktározák a butorokat. Temesvár költözökdi. A világhábrut megelőző évek normális forgalmában sem volt ennyire mozgalmas a költözökdi mint most. Augusztus elsejétől már csak egy nap választ el, a régi lakók jórésze távozik, azonban új lakónak nem igen adnak helyet. A felmondott lakások nagyobbára üresen maradnak. A gazdasági leromlottság következtében a négy- és ötszobás lakások bérlői kisebb lakásokba húzódnak. Lassankint megszűnnek a százhusz-ezer leies lakberek és örülni kell majd, ha egy modern háromszobás lakásnak negyvenezer-ötvenezer leiert akad bérlője. Hozzávetőleges számítás szerint az augusztus elsejei negyed alkalmával Temesvárott körülbelül ötszáz család cserél lakást.

— **A takarékoság mindenek előtt.** Argetoianu belügyminiszter elnöke mellett a belügyminiszteriumban közigazgatási értekezlet volt, amelyen Peter Julian dr. temesvári kormányzó is résztvett. A tanácskozásokat Argetoianu miniszter nyitotta meg, aki kérte a kormányzókat, hogy a közigazgatási törvény alkalmazásának keresztülvitelénél főleg a takarékoság elvét tartásuk szem előtt. A miniszter beszédét a következőképpen fejezte be: Rendet a pénz ügyekben, takarékoságot és békeséget az országban.

* **A nagyenyedi református Bethlen-kollégium főgimnáziumának felvételi tájékoztatója az 1931-32. iskolai évre.** Az intézetnek a mai nehéz viszonyokhoz mérten mélyen leszállított díjai a következők: napi háromszori étkezésért évi díj 7000 lei, (van azonban egy 4000 leies olcsóbb kategória, amelyért az intézet ugyancsak jó minőségű kosztot biztosít a tanulóknak) beiratási díj, évi tandíj, fenntartói járulék összesen 4200 lei, bentlakási díj évi 2800 lei, konviktusi felszerelési díj 100 lei, fürdési és kórházi díj évente 110 lei. Kellőleg indokolt esetekben az intézet kedvezményeket is nyújt. Egyházi keresztlevél, állampolgársági bizonyítvány, újraoltási igazolvány, születési anyakönyvi kivonat és az előző osztály elvégzéséről szóló iskolai bizonyítvánnyal, valamint a válasz adáshoz szükséges felbélyegzett borítékkal ellátott kéréseket a folyamodók felekezeti különbség nélkül, augusztus 25-ig küldhetik be az intézet igazgatóságához. Részletes felvilágosítással érdeklődőknek a temesvári református lelkészi hivatal szolgál.

— **Ford is korlátozta üzemét.** A detroiti Ford-gyár a világválság következtében szintén leépít. A gyár korlátozta üzemét és a harminchat gyártelepből már csak tizenháromat tart üzemben. Az igazgatóság az eddig raktáron levő anyagot akarja felhasználni, azonban reméli, hogy őszre ismét felveheti a teljes üzemét.

* **Vidékiek figyelmébe!** Győződjék meg róla, hogy jól étkezni csakis a Tiszviselő konyhán (volt Kobelt-ker) lehet. Allandóan finom házikoszt kapható. Abonánsok házonkívül is felvételnél. Menü 25-30 lei. Vasóra étlap szerint 20 lei.

Veszedelemes kommunista agitátort fogtak el két napi hajszája után

A szegedi rendőrség tegnap hosszú hajszája után elfogta Jakus János kommunista agitátort, aki a magyar kommunista bukása után fegyverházba került, ahonnan azonban megszökött. Előbb a spanyol, majd a francia idegenlégióban szolgált és sok szenvedés után néhány hónap előtt visszaszökött Magyarországra. Legutóbb a Szeged környé-

ki tanyákon kommunista propagandát fejtett ki. A veszedelemes agitátort a dorozsmai rendőrség néhány nap előtt elfogta és Szegedre akarta szállítani, de utközben Jakus a kísérő rendőrt mellé vágta és megszökött. Két napi izgalmas hajszája után ismét elfogták és megvasalva a szegedi ügyészség fogházába szállították.

— **Bukarestben lesz az interparlamentáris unió kongresszusa.** A kormány értesítést kapott az interparlamentáris unió londoni titkárságától, hogy az interparlamentáris unió kongresszusát október hó 1-8. napjai között Bukarestben tartják meg. A kormány és a parlament a külföldi képviselőket a legszívesebben fogadtatásban fogja részesíteni.

* **Városi és köztisztviselők az „Igiéna” uszodájában 10 leiert fűrdnek.**

— **Elhunyt lugosi főerdőtanácsos.** Grünzl Gyula nyugalmazott főerdőtanácsos, Lugos társadalmi életének becsült tagja, Lugoson hatvankilenc éves korában meghalt. Az elhunytat özvegye, négy gyermeke, unokái és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután nagy részvét mellett ment végbe.

— **Családi háborúság az utcán.** A józsefvárosi rendőrség közelében az utcán tegnap délután családi háborúság játszódott le, amely az egyik házastárs súlyos sérülésével végződött. **B i r m e** Ferenc harminchárom éves Kunszt-telepen lakó piaci árus összeveszett a feleségével, aki haragjában a villamossínnek között talált követ használta fel harei eszköznek. Az éles kő a férfi nyakát érte és súlyosan megsebesítette. Az erősen vérző ember a közeli rendőrségre sietett, ahonnan értesítették a mentőket, akik a férfit a Bega-szanatóriumba szállították.

— **A rónai Vulturii sportegylet** július 19-én nagyszabású tekeversennyel, kabaréval, tánccal és egyéb szórakozásokkal egybekötött, jól sikerült nyári mulatságot rendezett. A tekeverseny értékes első díját, két villanykarlámpát, Kozma József nyerte meg, aki azt a sportegyletnek adományozta.

— **Adomány a vak ember családjának.** Egyik előfizetőnk a szerencsétlen, betegesen fekvő **D é n e s** Vilmos világtalan családapa és nyomorgó családja részére száz leit adományozott.

— **Időjárás.** Temesvárott tegnap hűvös, borus, esőre hajlamos idő volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint a hőmérséklet emelkedése, a szél erejének csillapodása, keleten hűvös, esőre hajlamos időjárás várható.

— **Kombinált villamos- és strandjegyek.** Az ideiglenes városi bizottság tudvalegileg kombinált villamos- és strandjegyek életbeléptetését határozta el. Ezek a jegyek augusztus elsején már életbelépnek és bármelyik villamoskálauznál válthatók. Egy jegy huszonnégy leibe kerül és az utas ezért az összegért bármelyik városrészből a strandig utazhat, fűrdhetik és visszafelé ismét villamossal teheti meg az utat.

— **Bátor életmentő leány.** Hősies embermentést végzett egy lugosi leány. Sereginé asszony a lányával fürdött a Temesben. Fürdés közben mindketten örvénybe kerültek és már-már odavesztek, amikor Esching Babi lugosi leány utánuk ugrott és a fuldokló anyát, valamint leányát a biztos haláltól megmentette. Az életmentő leányt lelkesen megéljenzették.

* **Aranyér ellen:** Haemorsant! Olcsón kapható a gyógyszárakban.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.50. Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár 2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81 cseh korona 5, német márka 39.88 osztrák schilling 23.62, magyar pengő 29.32, svájci frank 32.85, belgas (öt belga frank) 23.47.

Brailai gabonaárak. (Július 30, déli zárlat.) Kiviteli buza 230, elsőosztályu buza 210, másodosztályu 195, harmadosztályu 150 lei, tengeri 225-227, árpa 235-240, bab 450, köles 310, borsó 340 lei százkilónként. A buza ára prémium nélkül értendő. A brailai gabonapiacra tegnap is áruházas volt, azonban a déli órákban arra a hírre, hogy a buzaprémiót kifizetik, a piac megszilárdult és a buza árának emelkedése várható.

Színház

Janovics Jenő lesz a nagyváradi színház igazgatója. Megirtuk, hogy Erdélyi Miklós nagyváradi volt színház igazgatója, aki a jövő szezonnra is játszási engedélyt kapott, ajánlatot tett a nagyváradi színház bérbevételére. Az ideiglenes városi bizottság azonban tekintettel arra, hogy Erdélyi az elmúlt színiévadban nem felelt meg a követelményeknek, az ajánlatot elutasította és úgy döntött, hogy pályázatot hirdet. Tegnap váratlan fordulat történt. Erdélyi Miklós, aki jelenleg Bukarestben tartózkodik, táviratilag bejelentette a nagyváradi magyar színpártoló egyesület elnökének, hogy a színházjátszási engedélyt a miniszternek visszaadta. Minden valószínűség szerint Janovics Jenő dr. kolozsvári színház igazgatójának adja oda a nagyváradi ideiglenes bizottság a magyar idény megtartására a nagyváradi színházat. Beavatottak úgy tudják, hogy Janovicsnak messzemenő terveik vannak.

**Nyári mosó ruhára való L. 12
Ivette mosósejtem L. 60
Grenadin schilling póty L. 56**

a Népáruházban

Belváros, Matei Corvin-utca 4.

Magyar színészet Orsován. Az orsovai magyarság és az ottani másnyelvű társadalom élénk érdeklődése és támogatása mellett kezdte meg a Fehér-Vigh-féle magyar színtársulat színiidényét. A társulat kiváló erőkből áll, összetanult előadásban hozza színre a magyar színi irodalom legjobb alkotásait és kiérdemelte a közönség lelkes támogatását.

Rádió

Péntek. (Július 31.) Bukarest.
12 óra: Gramofonzene. 12 óra 50: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 10: Zenekari hangverseny. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra: Verdi: Aida című operájának előadása, majd gramofonzene. **Budapest.** 9 óra 15: A rádió házikvartettjének hangversenye. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli hangverseny az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 4 óra 45: Hírek. 5 óra 10: A budapesti állandó evezősversenypályáról Perger Ferenc dr. felolvasása. 5 óra 30: Járóka Feri és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 45: Valamit elnyelt a tenger. Felolvassa Kertész József. 7 óra 10: A Városi Színház zenekarának hangversenye. 8 óra 45: Hírek. 9 óra: Petőfi-emléket a költő halálának évfordulója alkalmából. Rendezi Kiss Ferenc. Utána kb. 10 óra 30: Időjárásjelentés, majd az első honvédegyezred zenekarának hangversenye. Bécs. 11 óra 30: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 40: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Beethoven-est. 10 óra 25: Szórakoztató zene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Gramofonzene. 7 óra: Népdalok. 7 óra 30: Kávéházi zene. 8 óra 30: Mari-

Ingyen nem

de a Déli Hírlap ideai nyaralattási akciójával rendkívül olcsón

utazhat

bárbóvá nélkül, hogy akár jegyről vagy vizumról kellene gondoskodnia. Előre lefoglalunk szobát panziókban és szállodákban.

Egyéni és társasutazások!
Az egyéni utazás nem drágább!

6000.- LEI

a tizenegynapos program utazással, vasúti jeggyel, szállodával, ellátással és bármely ország fűrdőhelyen való tartózkodással.

Felvilágosítás és prospektus a Déli Hírlapnál

Közgazdaság

A kenyérbélyeggel kapcsolatban a miniszter a pékek szigorú ellenőrzését rendelte el, mert visszaélések történtek

A kenyérbélyegek használatából kifolyólag a belügyminiszterium tegnap újabb távirati rendelkezést küldött az összes prefektusoknak. A rendelkezésben a belügyminiszterium számos panasz alapján utasítást ad a pékek szigorú ellenőrzésére. Számos visszaélésről érkezett ugyanis jelentés, amely szerint a pékek az egy kilós suly helyett 80—90 dekás kenyeret adnak egy kiló helyett, azonkívül drágítják a kenyér árát. A miniszterium felhívja a prefektusok figyelmét, hogy a visszaélő pékek ellen a legszigorubb intézkedéseket alkalmazzák, egyben felhívja a közönséget, ha bármilyen visszaélésről tudomást szerez, azonnal jelentse be. A kenyérbélyeggel ellátott kenyér árát

nem szabad drágítani és a kenyér száz dekánál kevesebb sulyu nem lehet. Az új renddel kapcsolatban egyenes köztisztasági intézkedést fogyanatosított Grofsoresan Kornél dr. főpolgármester, akinek tudomására jutott, hogy az egyes temesvári pékműhelyekben a köztisztasági intézkedésekkel ellentétben álló módon ragasztják a kenyérbélyegeket. A főpolgármester utasítja a pékeket, hogy a bélyegezést ne inasgyerekekre bizzák és a jóízű szabályainak megfelelően ragasszák fel. Panasz érkezett szerkesztőségünkhöz is, hogy a belvárosi piacon a rozslisztből készült cipó árát négy leiről önkényesen öt leire emelték fel.

Komár Rezső dr. visszakerült a temesvári pénzügyigazgatósághoz. Argetoianu Konstantin pénzügyminiszter rendelete alapján Komár Rezső drt. a temesvári pénzügyigazgatóság volt osztályfőnökét, állásába visszahelyezték. Komár Rezső dr. tegnap már szolgálattételre jelentkezett és az adóügyi osztály vezetésével bízták meg. Bura Simon, az adóügyi osztály eddigi vezetője, a könyvelőség élére került. Komár Rezső drt egy év előtt a besszarábiai Baltiba helyezték az ottani pénzügyigazgatósághoz. Ezt az állást azonban nem foglalta el, hanem bejelentette, hogy igényt tart nyugdíjazására. A nyugdíjazás viszont nem történt meg úgy, hogy Komár eddig rendelkezési állományban volt és a pénzügyminiszter kiváló munkásságára, szakavatottságára való tekintettel reaktíválta és ismét a temesvári pénzügyigazgatósághoz osztotta be. Komár Rezső dr. kiváló szakember, képzett főtisztviselő és vele a temesvári pénzügyigazgatóság újabb értékes munkaeszt nyert.

Az angol bank ismét felemelte a kamatlatat. Az angol bank a visszleszámitolási hitel kamatlatát az eddigi háromszázalékról újabb egy százalékkal négyesfél százalékra emelte fel. A bankráta újabb felemelésével kapcsolatban jelentik, hogy az a husz millió fontos kölcsön, amelyet az angol jegybank részben Franciaországtól, részben magánbankoktól akart felvenni, meghiusult. A kölcsön meghiusulásával kapcsolatban Snowden pénzügyminiszter éles nyilatkozatban kifejti, hogy a visszautasítás, amelyet Franciaország adott, bizonyos francia és angol közös érdekek megszűnését jelenti.

Bánsági állatekspozitőrök panasza. Az Ausztriával kötött kereskedelmi megállapodás a Romániából Ausztriába kivihető hizott sertések számát kontingentálta. A kontingentálás alapján a Bánságban a törvényesen elismert állatekspozitőr-szindikátus végzi az egyes ekspozitőrök között az elosztást. Az ekspozitőrök soraiban ez az elosztás nagy elégedetlenséget váltott

ki, mert főleg a szindikátus választmányában helyet foglaló ekspozitőrök részesültek előnyben, ezek viszont összeköttetésben állanak az Austro-Banat céggel, amelynek vezetője Bruma a n Márton, aki egyúttal a szindikátus elnöke is. Harminc ekspozitőr és szövetkezet között a kiviteli kvótát hetenkint huszonhárom sertésben állapították meg, míg a többiek sokkal kedvezőbb elosztásban részesültek. A szindikátusnak kötelessége, hogy ezt a kérdést tisztázza.

A gabonaneműek forgalmi adója. A pénzügyminiszterium körrendeletet intézett az összes vámhivatalokhoz és közli, hogy a gabonaneműek és vetemények külföldi szállítmányai után a módosított adótörvény értelmében a mai naptól kezdődően a forgalmi adó kivétele megszűnt. Mától kezdve ezeket a szállítmányokat forgalmi adó nélkül kell továbbítani.

Jutalmat kapnak az adóbehajtók. A hivatalos lap legújabb száma közli az adótörvény egyik szakaszának módosítását. A módosított szöveg alapján az adótitviselők és adóvégrehajtók munkásságuk és a behajtott adóösszeg arányában külön jutalmat kapnak. A legnagyobb jutalmat azok az adóhivatali főnökök és végrehajtók kapják, akik nyolcvanöt—kilencven százalékos adóbehajtást tudnak kimutatni.

Változások az orsztrák Nemzeti Bank vezetésében. Bécsből jelentik, hogy az orsztrák Nemzeti Bank kebelében nagyarányú személyi változások állanak küszöbön. A betegszabadságon levő Brauneis vezérigazgató hír szerint lemondott állásáról és nem is tér többet vissza. Tegnap az a hír terjedt el, hogy a bank elnöke, Thaler Gusztáv szintén közölte a lemondási szándékát. A bank főtanácsa a lemondást elfogadta, de jövő márciusig az állást nem tölti be.

A buziási fürdőtelep adóügye. Demeterescu Antal pénzügyigazgató hivatalos ügyekből kifolyóan Buziásra utazott. A pénzügyigazgató Buziáson személyesen vizsgálatot tartott a fürdőtelep adókövetése ügyében, azt ellenőrizte és felülvizsgálta.

Nyári vasuti menetrend

Temesvárra érkeznek

| | |
|--------------------------------------------------|-------|
| Bukarestből Simplon délben | 12.00 |
| Bukarestből gyorsvonat reggel | 9.23 |
| Bukarestből rapidvonat este | 6.30 |
| Bukarestből személyvonat este | 7.01 |
| Karánsebesről személyv. reggel | 7.35 |
| Karánsebesről személyv. délután | 2.12 |
| Zsombolyáról Simplon d. u. | 3.52 |
| Zsombolyáról (Budapest felől) gyorsvonat délután | 2.40 |
| Zsombolyáról vegyesv. reggel | 6.40 |
| Zsombolyáról személyv. reggel | 7.45 |
| Zsombolyáról vegyesv. este | 7.53 |
| Aradról személyv. hajnalban | 5.10 |
| Aradról személyv. reggel | 7.03 |
| Aradról motoros reggel | 7.55 |
| Aradról (Nagyvárad felől) személyvonat délelőtt | 9.54 |
| Aradról személyvonat délután | 2.52 |
| Aradról gyorsvonat este | 5.33 |
| Aradról személyvonat este | 10.08 |
| Resicáról személyvonat reggel | 6.38 |
| Resicáról gyorsvonat délután | 4.02 |
| Resicáról személyvonat este | 7.35 |
| Módosról vegyesvonat reggel | 7.05 |
| Módosról vegyesvonat délután | 4.33 |
| Buziásról személyvonat reggel | 7.46 |
| Buziásról vegyesvonat este | 8.13 |
| Buziásról (ünnepen és vasárnap) fürdővonat éjjel | 12.20 |
| Radnáról vegyesvonat reggel | 7.15 |
| Radnáról vegyesvonat este | 8.20 |
| Valkányról vegyesv. reggel | 7.35 |
| Valkányról vegyesvonat este | 6.01 |
| Ócsanádrol vegyesv. reggel | 7.10 |
| Ócsanádrol vegyesvonat este | 5.24 |
| Gyérről vegyesvonat reggel | 7.27 |

Temesvárról indulnak

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bukarestre Simplon délután | 4.23 |
| Bukarestre rapidvonat reggel | 8.45 |
| Bukarestre gyorsvonat este | 6.45 |
| Bukarestre személyv. délelőtt | 10.10 |
| Karánsebesre személyv. reggel | 5.40 |
| Karánsebesre személyvonat délután | 2.15 |
| Zsombolyára Simplon délben | 12.35 |
| Zsombolyára (Budapest felé) gyorsvonat délután | 3.12 |
| Zsombolyára személyv. éjjel | 11.55 |
| Zsombolyára vegyesv. délelőtt | 11.35 |
| Zsombolyára vegyesvonat este | 6.50 |
| Aradra személyvonat reggel | 7.56 |
| Aradra személyvonat reggel | 4.35 |
| Aradra személyvonat délután | 6.50 |
| Nagyszentmiklós felé és vissza. | |
| Aradra személyvonat délben | 1.53 |
| Aradra motoros délben | 12.09 |
| Aradra személyvonat este | 10.40 |
| Resicára személyvonat reggel | 7.50 |
| Resicára gyorsított személyv. délben | 12.25 |
| Resicára személyvonat délután | 3.10 |
| Módosra vegyesvonat délelőtt | 11.00 |
| Módosra vegyesvonat délután | 5.00 |
| Buziásra vegyesvonat reggel | 8.05 |
| Buziásra személyvonat délután | 1.50 |
| Buziásra fürdővonat (vasárnap és ünnepen) délben | 12.10 |
| Radnára vegyesvonat reggel | 5.25 |
| Radnára vegyesvonat délután | 2.50 |
| Valkányra vegyesvonat reggel | 6.11 |
| Valkányra vegyesv. délután | 2.13 |
| Ócsanádra vegyesv. reggel | 7.30 |
| Ócsanádra vegyesv. délután | 3.05 |
| Buziásra vegyesv. hajnalban | 3.10 |
| Gyérre vegyesvonat délelőtt | 11.05 |
| A Resicára közlekedő két személyvonatnak csatlakozása van Buziás, Oravica, Nagyzsám és Lugos felé. A valkányi és ócsanádi vegyesvonatoknak csatlakozása van | |

Ha szép akar lenni,

használgassa KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejzappant, liliompudort, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárterében, a „Fekete Sas”-hoz, Belváros, Szent György-tér

Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és Vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két leit kapnak, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenként tizenöt leit.

A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Köttel-tér.

Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Állást keres

Pénzbeszedő

raktárnoki, vagy ehhez hasonló állást keresek kaucióval. Ajánlatokat „Pénzbeszedő” jelíggé a kiadóba kérek. (2048)

Masszirozónó

orvosilag vizsgázott, házakhoz ajánlkozok. Cím a kiadóban. (2056)

Jobb bejárónó

kisebb családhoz, esetleg gyermek mellé azonnalra állást keres. Ill., ker. József-tér 10, házmesternél. (2061)

Lakás

Kiadó

A belvárosi gör. kel. szerb hitközség Hunyadi utca (Strada Vasile Alexandriei) 10 sz. a itt lévő házban a „Volksblatt” irodahelyiség, mely 3 szobából áll esetleg lakásnak f. é. augusztus hó 1 től 3 évi időtartamra. Bővebbet a fenti hitközség irodájában Dom tér 4 szám. (1462)

Bérbe

szepember 1-ére kerestetik egyedül álló, 3-4 szobás, fürdőszobás ház, udvarral, esetleg kerttel. Cimeket bér megjelölésével „Családi ház” jelíggé a kiadóba kérek. (2063)

Adás-vétel

Ház

2 szoba, konyha, egy istálló s egyéb mellékhelyiségekkel, szép kerttel, olcsón eladó. Ujszabadfalu 17 utca 27 sz. (1995)

Ngai hűsége

írta: Blazsek Ferenc

Férje halála után Ngai levágta a haját, fehér ruhába öltözött és fehérre mázolta az arcát, hogy idegen férfi többé ne lássa annak színét. A palotáját is elhagyta és kicsiny kunyhóba költözött, amit sárból és bambusznádból tákoltt össze magának, a Kiang folyó mentén.

Mindennap ellátogatott egyszerű kényszer elhalt ura sírjához és minden este, a vacsora idején, lerakta oda annak kedvenc ételét; rizsben főtt egérhust. Azután órák hosszúságú utat a sírnál, visszaemlékezve elmúlt, rövid boldogságára. Néha éjszakákon át nem csinált egyebet, csak ült és nézte a holdat, miközben arra gondolt, hogy a hold is olyan, mint a bánat: néha nő, néha fogy, de soha el nem mulik...

Egy napon díszes csónak kötött ki a parton. Egy idősebb és nagyon kövér férfi szállt ki belőle. Ebből a kövérségből, továbbá a hosszú körmökéből Ngai rögtön megállapította, hogy ez a férfi a birodalom egyik főtisztviselője. Ezért eljement néhány lépést, hogy üdvözölje.

A férfi, amennyire gömbölyűsége megengedte, mélyen meghajolt s úgy köszönté Ngait:

— Wang-sun, a fölséges császár legutolsó szolgálója, hosszú életet kíván az ország legszebb asszonyának.

Ngai, hónapok óta először, mosolygott:

— Ha az ország legszebb asszonyát keresed, uram, akkor rossz helyre tévedtél; de, ha a világ legszomorubb asszonyát keresed, rendelkezésedre állok... Parancsolsz egy teát?

— Ne vedd zokon, ha köszönettel visszautasítom. Egyszer elátkoztam már a sorsomat, hogy kinainak születtem és oly sok teát kell innom, amikor tea nélkül is állandóan izzadok... Ngai, én azért jöttem hozzád, hogy figyelmeztesselek arra, hogy már letelt a gyászidő. Ma van éppen huszonhét hónapja annak, hogy a férjed meghalt. Ezzel eleget tettél a kötelességednek és a szokásoknak, most tehát kezdheted megint a rendes életet.

Ngai tagadólag rázta a fejét: — Tudod meg, ó, Wang-sun, hogy én nem kötelességből és nem szokásból gyászoltam az uramat. Én nem is őt gyászoltam, hanem önmagam, aki szintén meghaltam azon a napon, amikor őt eltemettem. Ezzel együtt azt is megmondtam, hogy semmi kedvem sincs visszatérni az emberek közé és újrakezdeni azt, amit te rendes életnek nevezel.

— Ngai, te oly fiatal vagy, talán tizenötöször sem láttad még a folyó áradását; mért beszélsz hát így? — Wang-sun, nekem csak egy

szívem volt, azt pedig odaadtam neki egészen és ő erítte magával. Ha most ismét férjhezmennék, rutul becsapnám azt a férfit; mert mit adhatnék még neki?

Wang-sun homlokára kiült a verejték.

— Hogy mit adhatnál neki? A testedet, Ngai, a testedet... Te oly szép vagy, tudom, mert azelőtt sokszor láttalak fürödni. A tested fehér, mint a márvány a trónteremben és a kebled olyan, mint a meihova-fák harmatos virága.

— A test romlandó. Wang-sun, tehát nem adhat tiszta örömet, iszapos vízből nem eredhet kristályos patak... Különbösen is, én nem leszek hűtlen a férjem emlékéhez semmi áron.

— Szóval nem akarsz a feleségem lenni?

— A te feleséged?

— Az enyém, igen. Nézd, én első hivatalnok vagyok a császárnak. Nekem annyi pénzem van, hogy arannyal rakatnám ki az utat, amerre jársz.

— Ha ilyen gazdag vagy, szerezhetsz nálamnál különb asszonyt is.

— Lehet. Van is egy feleségem már, de tudod, egy sosem elég. Fontold meg jól az ajánlatomat. Holnap újra eljövök a válaszáért.

— Ne fáraszd magad hiába. Holnap is úgy fog a válaszom hangzani, mint most. Sosem leszek a feleséged. És bárki jönne hozzám, mindenkinek ugyanezt mondanám.

— Mindenkinek? Még a császárnak is?

Ngai megjéjdt.

— Mért említed a fölséges császárt ebben a kunyhóban?

Wang-sun vigyorogva felelt:

— Csak azért, mert én a fölséges császár megbízásából jöttem hozzád. De amikor megláttalak, nagyon megtetszettél s ezért elhatároztam, hogy megszöktetlek. Te azonban nem akarsz az én feleségem lenni, így hát leszel a császár szeretője.

— Soha — válaszolta Ngai.

— Soha? Vajjon mit fogsz csinálni? Ha öngyilkos leszel, a vízbe dobjuk a hulladékot és sosem találkozol többé a férjeddal. Ha menekülni akarsz, utolérünk. Itt hiába minden, hiszen tudod, ki a császár.

— Tudom, de azt is tudom, hogy én ki vagyok.

— Majd meglátjuk néhány óra múlva, ha visszajövök...

A holdfény éppen a gyékényre esett, amilyen Ngai fekiült, behunyott szemmel.

A császár óvatosan lehuzta a takarót róla.

Ngai fehér inge alatt két nagy seb vérzett, a keble helyén, amilyen órával előbb még olyan volt, mint a meihova-fák harmatos virága.

A császár térdre rogyott és megcsókolta Ngai kezét.

Nagyforgalmu élelmiszer és fűszerüzlet eladó. Gyár város, Ilora-utca 19. (205)

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leiftől, nyófasobák 5500 leiftől, valamint egyes buterdarabok olcsón csakis.

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyár város, 2. villamos végállomás. Bejárati Építődvar-utca.

Kétajtós jégszekrény háromajtós garderober szekrény eladó Ormos-utca 4. (2064)

Bérbe keresek

Temesvár közelében vagy külterületén fajbaromfi tenyésztés céljára alkalmas házat, mely lehet 3-5 szoba és melléképületek 1-5 hold területű földdel. Vétel nincs kizárva. Ajánlatokat a terület nagyságának és a bérösszeg megjelölésével „Fajbaromfi” jelíggé a kiadóba kérek.

Különféle

Pénzéstársat

keresek, életképes, ismert vállalatot hoz. Leveleket „Intellektuel” jelíggé a lapozó kérek. (2044)



Nagy raktár modern cserepályaikkal, kandallókkal és lakarekthelyekkel.

Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bázulatos olcsó áron az 1893. évben alapított cserepályagyártó cégnek.

PLESZ JANOS FIAT

Mehala, Str. Olteniilor

(Wlassits-utca, új gyár a sarkon túl, Crisan-utca 18). Falcsempézés, kályhaárakások és javítások pontosan és gyorsan eszközölhetnek.

Nyáron

a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város. Az itt lévő

BRISTOL SZÁLLODA

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 P.-től kaphat

a szoba fekvésétől függőleg lakást

és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzáánk fog szállni.

Bristol Szálloda Budapest—Dunakorzó

Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvároft